



Una canción que sube al volcán

Funiculi, funicula · Luigi Denza y Giuseppe Turco · Nápoles · 1880

Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

1. Escucha y comprende

Escucha primero sin escribir. Después, escucha otra vez y responde con tus propias palabras.

1. ¿Qué lugar y qué medio de transporte aparecen en la historia?

2. ¿En qué año se sitúa el origen de la canción?

3. ¿Quién compuso la música y quién escribió la letra?

4. ¿Qué novedad inspiró la canción?

5. ¿En qué lengua está escrita la letra?

6. ¿Para qué instrumentos se cita una edición de 1880?

7. ¿Qué recomienda Diego para transmitir impulso sin correr?



Una canción que sube al volcán

Funiculi, funicula · 2. Lectura · Primera parte

Alba: Audio de Funiculì, funiculà. Mira la pendiente de esa montaña. Imagina que estamos cerca de Nápoles y que queremos subir al Vesubio. Nos separan de la cima un buen trecho y unas cuantas cuestas. Pero hoy no vamos a subir andando: nuestra historia comienza con un funicular y termina con una canción que ha viajado mucho más lejos que sus pasajeros.

Diego: ¿Un funicular? Yo pensaba que esta música venía de una ópera. Tiene ese aire tan alegre, como si alguien estuviera celebrando algo. Y el título parece una invitación a ponerse en marcha. Pero, espera... ¿Qué tiene que ver una canción con un medio de transporte?

Alba: ¡Ahí está la sorpresa! En mil ochocientos ochenta se inauguró un funicular para subir al Vesubio. La novedad inspiró una canción: Giuseppe Turco escribió las palabras y Luigi Denza, la música. Turco también es conocido como Peppino. Fíjate en los dos trabajos: alguien construye el texto y alguien imagina cómo cantarlo. Una canción puede nacer de esa colaboración, aunque en nuestra partitura escolar veamos principalmente la melodía.

Diego: Entonces la montaña no era solo un paisaje bonito. También estaba cambiando la manera de visitarla. Imagino la curiosidad de los viajeros al ver una cabina que subía por una pendiente. Y también imagino alguna duda: ¿me monto o sigo a pie? Una canción alegre podía convertir aquella máquina nueva en algo cercano, fácil de recordar y de comentar.

Alba: Exactamente. La canción celebraba esa novedad y ayudó a difundirla. El funicular utilizaba un cable para mover los vehículos por la pendiente. La letra relacionaba la subida y las vistas con el entusiasmo amoroso. No necesitamos traducir cada palabra para entender su energía. Está escrita en napolitano, la lengua de esa tradición musical. El título, repetido como un estribillo, parece empujar hacia arriba. ¡Vamos, que nos quedamos abajo!



Una canción que sube al volcán

Funiculi, funicula · 2. Lectura · Segunda parte

Diego: Ya entiendo por qué no es una ópera, aunque después la hayan cantado grandes voces. Denza compuso una canción napolitana y su melodía se hizo muy popular. Pero popular no significa que no tenga autor. Si una pieza la conoce muchísima gente, todavía podemos preguntar quién la escribió. Y aquí podemos dar dos nombres: Denza para la música y Turco para las palabras.

Alba: Además, conservamos un dato que podemos comprobar: un catálogo de la Biblioteca Digital de la Comunidad de Madrid registra una edición de mil ochocientos ochenta, publicada por Ricordi, para voz y piano. Ese documento nos ayuda a situar la obra. La fecha de una edición indica cuándo se publicó esa partitura; no demuestra, por sí sola, el día de su primera interpretación. Por eso no vamos a inventarnos una noche de estreno con todos sus detalles.

Diego: La historia también cambia mi forma de tocarla. Si quiero que parezca una invitación alegre, necesito un pulso estable. Correr cada vez más puede estropear el viaje: los compañeros se quedan atrás y las frases pierden claridad. Podemos buscar una sensación de impulso sin atropellar las notas. Y cuando reaparece una idea, escuchar cómo la reconocemos, igual que reconocemos el estribillo de una canción actual.

Alba: Buena observación. Nuestra adaptación permite llevar esa melodía a los instrumentos de clase. Cambia el sonido respecto a una versión cantada, pero podemos conservar su carácter. Antes de tocar, decidamos dónde respirar, dónde termina una frase y cómo entramos juntos. También podemos imaginar una publicidad musical para una novedad de hoy: una biblioteca nueva, un transporte o un invento. ¿Qué ritmo elegiríamos para despertar curiosidad?

Diego: Yo elegiría un ritmo que invitara a avanzar. Y ahora, cuando vea esta partitura, recordaré una idea: la música también cuenta lo que cambia en la vida cotidiana. Aquella canción nació junto a una novedad de mil ochocientos ochenta y acabó recorriendo escenarios y aulas. Nosotros no subiremos al Vesubio tocándola, pero sí podemos hacer que cada frase tenga dirección. ¡Preparados! Que empiece el viaje.

Palabras que ayudan

Funicular: Transporte que utiliza un cable para mover vehículos por una pendiente.

Estribillo: Parte de una canción que reaparece y resulta fácil de reconocer.

Editor: Persona o empresa que publica y difunde una partitura.

Pulso: Sucesión regular de tiempos que ayuda a tocar juntos.



Una canción que sube al volcán

Funiculi, funicula · 3. Comprensión lectora · Comprueba e interpreta

1. Relaciona cada nombre con su función: Denza, Turco y Ricordi.

2. Explica por qué la palabra «popular» no significa necesariamente «anónimo».

3. ¿Qué permite comprobar el catálogo de la biblioteca y qué no demuestra por sí solo?

4. Busca dos relaciones entre música y vida cotidiana que aparezcan en el texto.



Una canción que sube al volcán

Funiculi, funicula · 3. Comprensión lectora · Relaciona y crea

5. Verdadero o falso: «Para expresar entusiasmo debemos acelerar cada vez más». Justifica.

6. Inventa una novedad actual y describe, sin escribir una melodía, cómo sería su anuncio musical.

7. Resume en tres pasos el viaje de esta música hasta nuestra clase.

Para saber más

Politecnico di Milano: investigación sobre Funiculì funiculà
<https://transatlantictransfers.polimi.it/it/atlas/841/funiculi-funicula/>

Biblioteca Digital de la Comunidad de Madrid: edición de 1880
https://bibliotecavirtualmadrid.comunidad.madrid/bvmadrid_publicacion/es/consulta/registro.do?id=591451

Museo de Capodimonte: autores y fecha de la canción
<https://capodimonte.cultura.gov.it/mostra/emilio-isgro-canto-napoli/?lang=en>